

02 de juliol de 2021

19:00h PRIMER
PASSI | 20:30h SEGON
PASSI

Basilica de la Mercè

CARRER DE LA MERCÈ, 1
BARCELONA

COR MADRIGAL
70è ANIVERSARI
CONCERT

Percussió: MARC CABERO PUEYO
Direcció: PERE LLUÍS BIOSCA

“QUIASI
UNA VIDA”

Obres de

A.SCHNITTKE | S.BARBER | J.MAGRANÉ
C.PRAT | J.SERRA | J.VILA | J.BUSTO



QUASI UNA VIDA

El 1951, fa **setanta anys**, Manel Cabero, amb una sòlida formació musical i una gran intuïció com a director coral, fundava el **Cor Madrigal**. Eren un grup reduït, format per amistats properes i la que pocs anys després seria la seva esposa, Montserrat Pueyo.

El Cor Madrigal va començar al soterrani de casa en Manel i, amb la dedicació i estima cap a la música i cap al que a ell li agrada anomenar *art coral*, va esdevenir un dels cors de referència de Catalunya.

I ara ja han passat setanta anys. Setanta anys que, segons com es miri, poden ser pocs, però que en la mesura humana podem dir que és **quasi una vida**. Les obres del concert d'avui volen ser un reflex d'aquesta vida del Cor Madrigal. Són obres compostes entre el 1940 i el 2020. Uns setanta anys llargs, de gran qualitat i exigència artística, uns anys durant els quals no s'ha deixat de buscar un equilibri entre tradició i modernitat, entre el passat més recent i la nova creació, alhora que s'ha donat una especial atenció a la música catalana.

Avui cantem per celebrar, i celebrem també que cantem encara. I ho fem amb tota la il·lusió, el rigor i la sensibilitat que teníem als inicis i per a un mateix ideal artístic: la música i l'*art coral*.

I cal agrair aquesta continuïtat a **Mireia Barrera**, al capdavant de la direcció del Cor Madrigal durant 26 anys, i a totes les persones que, com a cantants o com a col·laboradores, han mantingut viva la qualitat humana i artística del Cor.

Finalment, amb tot l'afecte més sincer, dediquem el concert d'avui al nostre fundador, mestre i amic **Manel Cabero**.

Per molts anys més!

Núria Cabero i Olaya
Presidenta del Cor Madrigal

Pere Lluís Biosca
Director del Cor Madrigal

Programa 70è aniversari Cor Madrigal

“QUASI UNA VIDA”

Capvespre (1931)

Joaquim Serra i Corominas (Peralada, 1907 – Barcelona, 1957)
Poesia de Carles Soldevila i Zubiburu (Barcelona, 1892 – 1967)

O vos omnes (2016)

Joan Magrané Figuera (Reus, 1988)

O magnum mysterium (1998)

Javier Busto (Hondarribia, 1949)

Sanctus Benedictus (1994)

Josep Vila i Casañas (Sabadell, 1966)

A stopwatch and an ordnance map (1940)

Samuel Barber (West Chester, Pennsylvania, 1910 – New York, 1981)
Poema de Stephen Spender (Londres, 1909-1995)

Reincarnations (1940)

Samuel Barber

Poemes de James Stephens (Dublin, 1880-1950)

1 Mary Hynes

2 Anthony O'Daly

3 The Coolin

Voices of nature

for ten female voices and vibraphone (1972)

Alfred Schnittke (Énguels, Rússia, 1934 – Hamburg, 1998)

Tres himnes sacres (1984)

Alfred Schnittke

I Bogoroditse devo, raduysya, Blagodotnaya Marie

II Gospodi, Gospodi jisuse

III Otche nash

Els tres tambors (2020)

Carles Prat Vives (Igualada, 1985)

Percussió: **Marc Cabero Pueyo**

Direcció: **Pere Lluís Biosca**



Us agraïrem que silencieu els telèfons mòbils durant el concert i desactiveu les alarmes sonores. Gràcies per la vostra col.laboració.

Capvespre (1931)

Joaquim Serra i Corominas (Peralada, 1907 – Barcelona, 1957)
Poesia de Carles Soldevila i Zubiburu (Barcelona, 1892 – 1967)

Sota els arbres, bosc endins,
les grans ombres es dilaten,
es desmaïen els camins
i les serres s'amoraten.

Al lluny passa lentament
una llorda silueta,
un espectre somnolent:
l'home, els bous i la carreta.

Va deixant rastre daurat
una garba mal lligada.
Ai, aquesta olor de blat
en la tarda assossegada!

Boira clara dels fondals
sobre el negre bosc rellisca
puja en lentes espirals
i entre els arbres s'endormisca.

Quiet és l'aire,
Res: ni un bri d'herba ni una fulla oscil·la.
Tot apar que va a morir
d'eixa posta tan tranquil·la.

És enyor d'un goig perdut
o l'anhel que es cansa i plora?
D'on arriba l'inquietud
que em desvetlla en aquesta hora?

O vos omnes (2016)

Joan Magrané Figuera (Reus, 1988)

O vos omnes qui transitis per viam,
attendite et videte:
Si est dolor similis sicut dolor meus

*Vosaltres que passeu pel camí
mireu-ho bé i veureu
si hi ha un dolor com el meu dolor*

Sanctus Benedictus (1994)

Josep Vila i Casañas (Sabadell, 1966)

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth;
pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus, qui venit in nomine Domini
Hosanna in excelsis.

*Sant, Sant, Sant,
és el senyor, Déu de l'univers
el cel i la terra són plens de la vostra glòria.
Hossanna a dalt del cel.
Beneït el qui ve en nom del Senyor.
Hossanna a dalt del cel.*

O magnum mysterium (1998)

Javi Busto (Hondarribia, 1949)

O magnum mysterium,
et admirabile sacramentum,
ut animalia
viderent Dominum natum
jacentem in praesepio!
O beata Virgo, cujus viscera
meruerunt portare
Dominum Jesum Christum.
Alleluia.

*Oh gran misteri,
i meravellós sacrament,
que els animals
van veure el Senyor acabat de néixer
ajagut en una menjadora!
Oh benaurat el ventre de la Verge,
el qual fou digne de portar
Crist el Senyor.
Al·leluia!*

A stopwatch and an ordnance map (1940)

Samuel Barber (West Chester, Pennsylvania, 1910 – New York, 1981)
Poema de Stephen Spender (Londres, 1909-1995)

A stopwatch and an ordnance map.
At five a man fell to the ground
And the watch flew off his wrist
Like a moon struck from the earth
Marking a blank time that stares
On the tides of change beneath
All under the olive trees.

A stopwatch and an ordnance map.
He stayed faithfully in that place
From his living comrade split
By dividers of the bullet
That opened wide distances
Of his final loneliness.

A stopwatch and an ordnance map
And the bones are fixed at five
Under the moon's timelessness
But another who lives on
Wears within his heart forever
The space split open by the bullet
All under the olive trees.

*Un cronòmetre i un mapa militar.
A les cinc un home va caure a terra
I el rellotge li va volar del canell
com una Lluna que s'enlaira de la Terra
marcant un temps buit que observa
les marees del canvi per sota d'ella
Tot sota les oliveres.*

*Un cronòmetre i un mapa militar.
Ell va quedar exactament en aquell lloc
allunyat del seu company viu
pels separadors de la bala
que engrandiren les distàncies
de la seva soledat final.*

*Un cronòmetre i un mapa militar.
I els ossos marquen les cinc
sota la atemporalitat de la Lluna.
Però un altre que segueix viu
porta dins del seu cor per sempre
l'espai obert per la bala.
Tot sota les oliveres.*

Reincarnations (1940)

Samuel Barber. Poemes de James Stephens (Dublin, 1880-1950)

1 Mary Hynes

She is the sky of the sun!
She is the dart of love!
She is the love of my heart!
She is a rune!
She is above
the women of the race of Eve
as the sun
is above the moon.
Lovely and airy
the view from the hill
that looks down on Ballylea!

But no good sight is good, until
by great good luck
you see the blossom of branches
walking towards you,
airily, airily.

1 Mary Hynes

*Ella és el cel del Sol!
Ella és el dard de l'amor!
Ella és l'amor del meu cor!
Ella és una fada!
Està per sobre
de les dones del llinatge d'Eva
com el Sol
està per sobre de la Lluna.
Preciosa i airosa
la vista des del turó
mirant avall Balilea!*

*Però cap visió no és bona fins
que per una gran sort
veus les flors de les branques
que s'apropen a tu
airosament, airosament.*

2 Anthony O'Daly

Since your limbs were laid out
the stars do not shine!
the fish leap not out in the waves!
On our meadows the dew
does not fall in the morn
for O Daly is dead!
Not a flower can be born!
Not a word can be said!
Not a tree have a leaf!
Anthony! After you
There is nothing to do!
There is nothing but grief!

3 The Coolin

Come with me, under my coat,
and we will drink our fill
of the milk of the white goat,
or wine if it be thy will.
And we will talk, until
talk is a trouble, too,
out on the side of the hill;
And nothing is left to do,
but an eye to look into an eye,
and a hand in a hand to slip;
and a sigh to answer a sigh,
and a lip to find out a lip!
What if the night be black!
And the air on the mountain chill!
Where the goat lives down in her track,
and all but the fern is still!
Stay with me, under my coat!
and we will drink our fill
of the milk of the white goat,
out on the side of the hill!

2 Anthony O'Daly

*Des que els teus membres han estat
amortallats
les estrelles no brillen!
ni els peixos no salten sobre les ones!
Sobre els nostres prats la rosada
ja no hi cau al matí,
car O Daly és mort!
Cap flor no pot néixer!
Cap paraula ésser dita!
Cap arbre treure fulles!
Anthony! Després de tu,
no hi ha res sinó dolor!*

3 The Coolin

*Vine amb mi, sota el meu abric,
i beurem fins a saciar-nos,
de la llet de la cabra blanca
o vi si és el teu desig.
I parlarem, fins que parlar
ens faci nosa, també,
allà al vessant del turó;
I res no quedi per fer,
sinó que un ull miri l'altre,
i que una mà llisqui dins l'altra,
i que un sospir respongui a l'altre,
i que un llavi trobi l'altre!
No hi fa res que la nit s'enfosqueixi!
Ni que l'aire de la muntanya geli!
Allà on la cabra jeu sobre el seu jaç,
i tot, menys la falguera, és quiet!
Queda't amb mi, sota el meu abric!
i beurem fins a saciar-nos
de la llet de la cabra blanca,
allà al vessant del turó!*

Voices of nature

for ten female voices and vibraphone (1972)

Alfred Schnittke (Énguels, Rússia, 1934 – Hamburg, 1998)

(sense text)

Tres himnes sacres (1984)

Alfred Schnittke

Bogoroditse D'evo, raduj's'a.
Blagodatnaja Marije, Gospod s Toboju;
blagoslav'enna Ty v zhenakh,
i blagoslav'en plod chreva Tvojego,
jako Spasa rodila jesi dush nashikh.

Gospodi Jisuse, Khriste,
Syn'e Bo zhij, pomiluj m'a gr'eshnogo.

Otche nash, Izhejesi na n'eb'es'ekh!
Da sv'e tits'a im'a Tvoje,
da priid'et Tsarstvi'e Tvoj'e,
da bud'et vol'a Tvoja
jako na n'eb'esi i na z'emli.

Khl'eb nash na sushchnyj dazhd nam
dn'es,
i ostavi nam dolgi nasha,
jako zhe i my ostav'lajim dolzhnikom
nashim
n'e v'edi nas vo iskushenije,
no izbavi nas ot lukavago.

Jako Tvoje jest Tsarstvo i sila i slava vo
v'eki.

Amin.

Els tres tambors (2020)

Carles Prat Vives (Igualada, 1985)

Ram pataplam.

Si n'eren tres tambors que venen de la guerra,
el més petit de tots porta ram de rosetes.

La filla n'és del rei pel balcó que es passeja:
vine, vine tambor. Do'm aquestes rosetes.

No us donaré jo el ram si no'm deu l'amoreta.
L'haveu de demanar al pare i la mare

Si ells diuen que sí, per mi no s'ha de perdre,
Tambor se'n va trobar al rei i a na la reina.

I

*Mare de Déu verge, alegra't.
Plena de gràcia Maria, el Senyor és amb tu;
Beneïda tu entre les dones,
i beneït el fruit del teu ventre,
Perquè has portat el Salvador de les
nostres ànimes.*

II

*Senyor Jesús, Senyor Jesucrist
fill de Déu, tingues pietat de mi*

III

*Pare nostre, que estàs al cel!
El teu nom sigui sant,
vingui el teu regne
Faci's la teva voluntat
Tant al cel com a la terra.*

*El nostre pa vital dona'ns
cada dia,
I perdona el nostre deute
com nosaltres perdonem els nostres
deutors,
i no ens deixis en la temptació,
sinó allibera'ns del maligne,*

*Perquè son teus el Regne, el Poder
i la Glòria pels segles.*

Amén.

Déu te guard rei francès. Vols dar-me ta filleta?
Ix-me d'aquí, tambor, abans no't faci pendre.

No'm fareu pendre vós, allà en el meu país
hi tinc gent que em defensa.

Digues, digues tambor, qui és, doncs, el teu peire?
El meu peire és el rei de tota l'Anglaterra.

Vine, vine tambor, qu'et daré la filleta.
No'm sento grat de vós, se'n veuen de més belles.

PROPERES ACTUACIONS DEL **COR MADRIGAL**
Temporada 2021 - 2022

El Messies de Georg Friedrich Haendel

Orquestra Barroca Catalana

Mireia Barrera, direcció

Desembre de 2021 | L'Auditori de Barcelona

La Creació de Franz Joseph Haydn

Hungarian Radio Symphony Orchestra

János Kóvacs, direcció

12 de Desembre de 2021 | Auditori de Girona | [Reserva d'entrades](#)

13 de Desembre de 2021 | L'Auditori de Barcelona | [Reserva d'entrades](#)

Concert de Nadal

Cors de l'Agrupació Cor Madrigal

15 de Gener de 2021 | Palau de la Música Catalana - Sala Petit Palau

La Pesta de Robert Gerhard

Orquesta Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya (OBC)

Ian Bostridge, tenor | Pere Arquillué, narrador

Francesc Prat, direcció

25 i 26 de Març de 2022 | L'Auditori de Barcelona | [Compra d'entrades](#)

Missa Solemnis de Ludwig van Beethoven

Orquesta Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya (OBC)

Siobhan Stagg, soprano | Sophie Harmsen, mezzosoprano

Werner Güra, tenor | Dietrich Henschel, baix

Salvador Mas, direcció

6, 7 i 8 de Maig de 2022 | L'Auditori de Barcelona | [Compra d'entrades](#)

Comenta el concert a les xarxes amb #cormadrigal i segueix-nos a:





© A BOFILL

COR MADRIGAL

Pere Lluís Biosca, direcció

Fundat per Manuel Cabero el 1951, sempre ha mostrat predilecció pel repertori dels segles XX i XXI, amb un interès especial en la divulgació dels autors catalans.

Paralel·lament, ha mantingut una important activitat en el camp simfònic, principalment en col·laboració amb l'Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya (OBC), sent cor adscrit de L'Auditori de Barcelona i L'Orquestra des de 2012.

Ha estat dirigit per Celibidache, Cambreling, Frühbeck de Burgos, Decker, Foster, Gergiev, González, Haenchen, Hager, King, Kovács, Mas, Mena, Ono, Pablo Pérez, Pinnock, Pons, Ros Marbà, Rostropòvitx o Soustrot. Ha participat en òperes i cantates al Liceu, ha col·laborat amb Perejaume i ha realitzat gires amb la Filharmònica de Praga, National de Lille, Staatskapelle Weimar, Orquestra Mariïnski i Nacional d'Hongria.

En l'àmbit discogràfic destaca el seu darrer treball "Madrigal", l'enregistrament de la música coral de Joaquim Homs realitzat per a Fundació Autor, i la seva col·laboració recent amb l'OBC i Pablo González en un treball sobre Enric Granados (Naxos). El cor compta amb el suport del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.

Management Cor Madrigal: [L'Impresa Management](#)



2019, L'Auditori
Cor Madrigal i Pere Lluís Biosca



2012, L'Auditori
Jeanne d'Arc au Bûcher d'A. Honneger amb l'OBC i Marion Cotillard



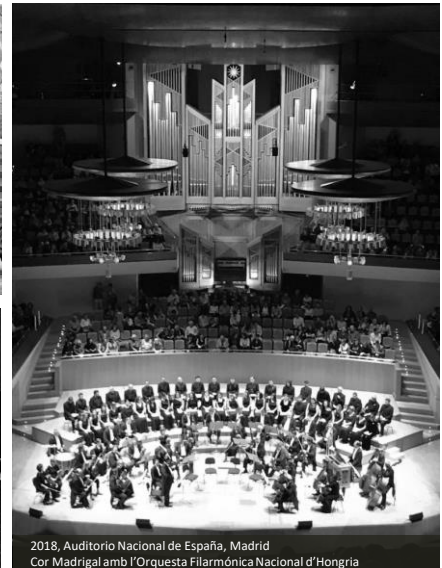
1999, Palau de la Música Catalana
Cor Madrigal i Mireia Barrera



2006, Palau de la Música Catalana
Requiem de W.A.Mozart



2010, Gran Teatre del Liceu
Òpera: *Tes mamelles de Tirésias* de F.Poulenc



2018, Auditorio Nacional de España, Madrid
Cor Madrigal amb l'Orquesta Filarmónica Nacional d'Hongria

PERE LLUÍS BIOSCA, direcció

Considerat com un dels directors catalans de música vocal amb més projecció, Pere Lluís Biosca manté una intensa activitat com a director i pedagog de la direcció coral. Es formà a Barcelona amb Mireia Barrera, Josep Vila i Pierre Cao i, a Hèlsinki, amb Matti Hyökki.

La seva discografia, es centra en compositors catalans del barroc; Mir i Llussà i Tomàs Milans amb l'ensemble vocal La Xantria i Joan Cererols amb el Cor de Cambra Francesc Valls. Participa regularment en diversos festivals i cicles de concerts, dirigint repertori que comprèn des del renaixement fins a la música actual

A més del Cor Madrigal, és director titular del Cor Francesc Valls de la Catedral de Barcelona i professor de direcció coral l'Escola Superior del Taller de Músics.



MARC CABERO i PUEYO, percussió

Nascut a Barcelona, fa els estudis musicals al Conservatori Superior de Música de Barcelona i al Conservatori d'Estrasburg. És timpani solista i membre fundador de l'Orquestra Simfònica del Vallès. Ha col·laborat en orquestres simfòniques com l'Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya (OBC), l'Orquestra del Gran Teatre del Liceu o l'Orquestra Nacional d'Espanya.

En el camp docent, ha estat professor de percussió i de música de cambra del Conservatori Superior de Música del Liceu i del Conservatori Municipal de Música d'Igualada. Des de l'any 1992, exerceix la docència al Conservatori Municipal de Música de Terrassa.



AGRAÏMENTS:

TEXTOS I TRADUCCIONS: MANEL ROMANÍ, JAUME LLEIXÀ,
JOSEP LLUÍS GIL, TIÀ RIUTORT I FINN MCLAFFERTY

IL·LUSTRACIÓ: TERESA CANAL

DISSENY I MAQUETACIÓ: JOAN MORA

PROMOCIÓ I XARXES SOCIALS: LIDIA TORRA I MARIVÍ ENRÍQUEZ

COORDINACIÓ I LOGÍSTICA: MARTA BORDÉS, LIDIA TORRA, NÚRIA MOLINS I NÚRIA CABERO

Organitza



Amb el suport de



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

Cor Madrigal de Barcelona - CIF G-64494768 - info@cormadrigal.com

Concert amb aforament limitat: se seguiran totes les mesures sanitàries per dur a terme l'activitat amb total seguretat